ARUBAANSE COURANT

Diario  pa Aruba

ANJA 23 — DIARAZON 25 APRIL 1962 — No. 4322

GOBIERNO ARGENTINO A TUMA GOBERNACION DEN PROVINCIANAN DJE PAIS

BUENOS AIRES, 25 april — Gobierno argentino ayera a dicidi pa tuma gobernacion den tur provincianan over y clausura e actual sesion extraordinario di congreso. Asina nan a participa oficialmente na Buenos Aires. Parce cu dia prome di mei e 45 simpatisadornan di ex-president Peron a base di e resultado di eleccionnan di dia 18 di maart lo tuma nan puesto den camara di diputados y otro peronistanan parce lo tuma gobernacion den e otro provincianan.

Manera ta conoci resultado di e eleccionnan a trece un crisis cu a dura basta tempu cual durante e ultimo fin di siman a finalisa por completo door di nombracion di un minister nobo pa ehercito, general Loza. Esaki a declara ayera cu e dificultadnan entre e diferente departamentonan di ehercito ta elimina. E unidad ta mas importante cu nunca contra e enemiga comun, comunismo y Peronismo, asina Loza a bisa.

Diasabra trupanan a drenta den e ciudad ora cu tabatin un conflicto entre dos grupo den ehercito y un guerra civil tabata amenasa.

E minister di interior, Ernesto Lanusse, despues a participa cu e anuncio, cu gobierno lo tuma gobernacion di e provincianan over tabata prematuro. El a bisa, cu president Guido te ainda ta considerando cu e lo tuma medidanan si of no.

E participacion original tabata di e secretario di e president. Lanusse a confirma, cu Guido a firma un decreto cu segun cual e proyecto di ley atende pa congreso, cu tabata duna e president autorizacion pa queda na poder te na anja 1964, ta worde hala aden.

Awor e president prome cu dia 29 di april lo mester publica un decreto den cual un fecha pa eleccionnan presidencial ta stipula.

Congreso no por a vega na un acuerdo tocante e proyecto di ley relaciona cu e kestion di presidencia di Guido.

Holamentu a ras di e proyecto ta nifica fin di e sesion extraordinaria di e congreso, cual tabata dedica na e proyecto aki.

Nan ta calcula, cu dentro di cuater luna nan lo tene eleccionnan presidencial.

E declaracionnan diferente tocante tumamentu over di gobernacion den provincianan, ta ilustra e bruhamentu cu ainda ta resulta di ta existi den circulonan di gobierno.

Tambe nan ta haci anuncio di situacion caotica den ehercito.

E corant „La Razon" a participa cu nan a tuma medidanan disciplinario contra oficialnan mas abao den rango pa motibu di nan comportacio den e conflicto entre e generalnan Poggi y Rauch.

Algun a hanja castigu, pasobra nan a sigui tras di Poggi y otro pasobra nan a sigui tras di Rauch.

Por lo demas ta parce cu nan no por hanja comandante supremo nobo pa ehercito, cu ta aceptable pa e dos opinionnan cu ta contra di otro.

President Guido di Argentina a declara ayera e eleccionnan cu nan a tene luna pasa, y na unda e sucesornan di ex-president Peron a obtene victorianan grandi, ilegal. Segun e decreto en relacion nan ta declara tur e eleccionnan cu nan a tene for di 16 di december ilegal, cu excepcion dje esnan den e capital federal Buenos Aires, cu ta bao di autoridad directo dje president.

E hefe di estado a firma tambe un decreto, na unda nan ta autorisa e gobierno federal di por interveni den tur e provincianan. Manera ta conoci, nan a tene dia 17 y 18 di maart eleccionnan provincial.

Na e eleccion cu nos a nombra prome, cu a sirbi como prueba, e partido radical intransigente di e ex-president Frondizi a keda cu nan posicion. Den e eleccionnan di maart e peronistanan sinembargo a hanja inespera un cantidad grandi di voto.

E militarnan a lanta contra pa obliga Frondizi di declara e eleccionnan ilegal.

E militarnan a lanta pa obliga Frondizi di declara e eleccionnan aki ilegal. Te delaster nan a baha e president, y e reemplace pa e vice president di e tempu ei.

Esaki a firma e decretonan menciona, despues cu e no tabatin exito e dia anterior, di trece e camara di delegadonan pa cambia e ley tocante e suceso presidencial. Guido kier alcanza, cu e lo keda e dos anjanan cu ta falta Frondizi pa termina su periodo di president. Observadornan ta mira den e delaster desarollonan un paso decisivo den e direccion di un gobierno cerca e decretonan presidencial.

Noemfmerden Geelvinkbaai. E aviador a logra bandona e aparato pa medio di e silla volante. Un canoa for di un campo pega a rescata e aviador for di den su boto di rubber. Un helicopter cu a sali pa salba e aviador a tumé over y a hibé na su base. Probablemente e desgracia ta causa door di dificultad den motor. Mas detallenan lo worde duna awe, mas laat.

Entrevista entre Rusk y Van Roijen

Ayera e minister Mericano di exterior, Dean Rusk, tabatin un entrevista cu e embahador Hulandes na Merca, Dr. Van Roijen.

E entrevista aki a dura mas di 40 minuut, y tabata basa riba e kestion di Nieuw Guinea. Ora cu e embahador a sali for dje ministerio e no kier a bisa nada di loke nan a conbersa. El a bisa, cu e no por bisa nada tocante e perspectivanan riba un reanudacion dje delberacionnan secreto entre Hulanda y Indonesia.

Segun nan a tende nan a papia na e entrevista aki principalmente dje segurisacionnan cu e gobierno Indones lo a duna cu relacion cu e derecho dje Papoeanan di Nieuw Guinea occidental riba autodeterminacion.



Ultimamente nan a instala un Liga di Trafico na Tanki Flip. E liga a cumінza cu 11 miembro cu foi awor caba ta nechi bisti na uniform. Enteramente na derecho dilanti ta para e iniciador alavez onder-comandant Ramiro Lacle cu banda di dje comandant Juan Orman.

cu e ex- diplomatico Mericano Ellsworth Bunker, a haci na e deliberacionnan secreto entre Hulanda y Indonesia. El a declara tambe, cu Bunker a stipula e mes e plan y cu el a pidi Oe Thant specialmente cu su mes recomendacion lo no ta na e plan aki.

Tambe Oe Thant a bisa, cu ta existi e risico, cu lo viola e puesto como secretario general, si e lo uni su mes cu e plan y cu e ta aceptable pa ambos partido. El no a ricibi te ainda ningun reaccion oficial di Hulanda of Indonesia tocante e proposicionnan Bunker.

Oe Thant ta desea reunion di asamblea di Nacionnan Uni den caso di acuerdo hulandes-indones

E secretario general interino di Nacionnan Uni, Oe Thant, a declara ayera na un lunch di prensa, cu e lo reuni e asamblea general si Hulanda y Indonesia bai di acuerdo cu un plan cu ta provisto den un vigilancia di Nacionnan Uni durante un periodo interino riba e gobernacion di Nieuw Guinea occidental. El a bisa, cu e ta kere cu e no ta solamente responsabel pa e ehecucion di un tal acuerdo.

Oe Thant, a bisa, cu un tal plan ta forma un basis pa proposicionnan

Pretencionnan den comunicado Indones

DJAKARTA, 25 april. — Den un comunicado di e ehercito di Indonesia ayera, cu a worde publica pa „Antara" nan ta bisa entre otro, cu e Hulandesnan na e lucha contra e infiltrantenan Indones na Gag, ta pone milicia di Papoea den e lineanan delantero, pero cu e marinlernan Hulandes mes ta keda bordo di e bapornan cu ta ancla dilanti di costa

E guerilleronan Papoea, asina e comunicado ta bisa, den cooperacion cu e poblacion local, mester enfrenta e atakenan, cu e Hulandesnan ta haci riba nan for di den laira y terrestre.

Den e comunicado nan ta menciona como ehemplo, cu dia ocho di april ora cu un departamento di marinernan Hulandes a sufri un perdida di ocho morto y cuater herido, e Hulandes pa venga esaki a haci atakenan aereo for di 9 te 11 di april, na cual durante tres dia nan a usa raketnan y otro armanan. Pero e poblacion local y e guerilleronan a para firme sin sufri perdida. Asina e comunicado di ehercito cu ta anuncia por lo demas robo y ladronicia door di trupanan Hulandes di e propiedadnan di e poblacion den e territorio di e islanan Radja Ampat, unda nan a pone beslag riba avionnan pasobra nan tabatin miedo cu hoben guerilleronan lo usa nan contra Hulandesnan.

Un portavoz di ministerio di defensa ayera mainta a desmenti un noticianan segun cual dia ocho di april ocho marinero Hulandes a muri na e isla Gag. Agencianan estranhero di prensa a hanja e noticia aki cerca e agencia Indones di noticia „Antara".

E deliberacionnan hulandes-indones

E minister Indones di informacion Mohamed Yamin, a bisa ayera, cu e kestion Nieuw Guinea door di e anuncio di Hulanda cu nan a mata binti guerillero di Indonesia y cu nan tin 119 otro preso ta haci e kestion mas dificil pa soluciona. Yamin a bisa cu e noticianan for di Den Haag ta nonsens y mentira puro.

Negosacionnan ta parce imposible, pasobra e Hulandesnan ta ehecuta precion door di manda reforsanan pa Nieuw Guinea, asina Yamin a bisa.

Straaljager hulandes a cai banda di Nw. Guinea

E servicio di gobierno di informacion na Hollandia a publica e siguiente comunicado: di comandante di forsanan arma na Nieuw Guinea e servicio informativo di gobierno ta informa, cu ayera merdia un straaljager di e marca Hunter di forsanan militar Hulandes a cai den laman. Esaki a socode na Zuidwest di e isla



Aqui nos ta mira Soekarno fotografia durante un reunion masal na Palembang na Sur Sumatra. Na ocasion dje speech aqui el a declara cu Indonesia ta bai di acuerdo cu un tercer intermediador den e asunto di Nieuw Guinea. Pero el a mantene su exigencia, cu e anja aqui mes ainda e territorio mester ser agrega na Indonesia.



Ultimamente door di captan di „Sea Queen", e yate di pisca di Aruba Caribbean Hotel, a cobe un jewfish ora cu e cu un turista mericano tabata diberti piscando na Malmok, banda dje ruina di „Antilia". E animal grandi, cu a queda mortalmente herida foi prome disparo di captan Eddison Wiersma, a hanja pronto despues e tiro mortal di Sr. Miller, e turista foi Houston, Texas. Riba e portret nos ta mira Sres Miller (izquierda) y Wiersma (derecho) cu nan cosecha di 220 liber.

LUNCH PA PRENSA NA LAGO

SEROE COLORADO, 25 april. — Ayera tardi representantenan di prensa Arubano tabata huespednan di Public Relations Department di Lago. Cu e obheto di fortifica e contacto mutuo entre Lago i prensa, i ademas pa cada un expresa libremente su opinionnan riba diferente puntonan cu e ta desea, hefe di P.R. sr. E. Byington a invita representantenan di prensa i lezadornan di noticia di radio pa un lunch den Esso Club. Alavez a probecha dje ocasion pa sr. B.C. Clarkson, e adjunct director nobo di Lago cu ultimamente a bini foi New Yersey, cerra conoce cu prensa.

Otro miembronan di staf cu tabata sinta huntu na e mesa di lunch tabata sres. R.W. Schalgeter, segundo homber na e seccion menciona, W.C. Hochstuhl, R.E. (Eddy) Muller, kende ultimamente a reemplaza sr Harry M. Nassy, B.R. Ellis i R.J. Richardson. Prome cu e comida bao di gozo di un bebida friu a ser ofreci na prensa e prome ehemplarnan di un impresa chikito: „Briefly about Lago". E intencion ta pa e obra chiquito di ses pagina, ser distribui bao di e hendenan cu por ehemplo pa motibu di nan trabao mester ta na altura dje aspecto i datos di mas interesante di Lago. Ta recorda den e caso aqui por ehemplo riba chauffeurnan di auto di huur, cu diferente bez mester corre cu turistanan, cu ta hanja nan cu diferente preguntanan stranjo. Cu ayudo di „Briefly about Lago" facilmente major parti dje preguntanan aki lo por ser contesta.

Den e librito ei nos por leza entre mas cu Lago a ser termina na anja 1929 i cu foi dje tempo ei a ser elabora na e refineria aki mas di tres bilion di barril di petroleo. Na anja 1961 e promedio di produccion diario di Lago tabata 432.000 barril. Mas di cien diferente sorto di petroleo ta ser elabora aqui na e refineria. Di e casi 4000 empleado cu e refineria aki tin, mas o menos 350 — esta menos cu 10% — no ta Antillano. Na anja 1950 e numero di trabadornan di Lago tabata ainda 8.000. Un seman di trabao na Lago ta 45 ora na trabadornan di dia i 44.8 ora pa hendenan di warda. Mientras na anja 1950 e salario mensual promedio di e grupo cu tabata ser paga na florin tabata ainda f. 345.—, e promedio aki a bira na cumienzamentu di 1962 na f. 623.—. E refineria aki ta paga anualmente na salario e suma di mas di $. 20.000.000.— loque ta igual na $. 60.000 — na dia. E necesidad di electricidad di refineria ta igual na esun di un ciudad cu 100.000 habitante. E temperaturanan cu cual ta ser traha den diferente empresanan di petroleo di Lago ta varia di 6000°F te 320°F bao di cero. Den refineria tin entretanto $. 160.000.000.— inverti.

MUTACION DEN SERVICIO DI GOBIERNO

ORANJESTAD. — Den „Curacaosche Courant" di 19 di april u.p. nos a lesa diferente nombramiento y mutacion di empeadonan den servicio di gobierno na Aruba y Corsow. Entre esnan di nos isla tabata sr. A. Erasmus, pa un tempo di prueba di tres luna como hulpkommies der Belastingen den servicio provisional na Aruba; srta. Th. M. van der Linde, como schrijfster den servicio provisional na Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg na Aruba; senjor H.C. Maduro, pa un tempo di prueba di tres luna como klerk B. den servicio prosivional na kantoor di kadaster na Aruba; srs. R.S. Hoevertsz v J. Lampe, como hulpkommies der Belastingen den servicio provisional pa Aruba; sr. J.R. Leanardo, como schrijver B den servicio provisional na oficina di Landsontvanger na Aruba; sr. T.R.L. Vogel, klerk B den servicio provisional na oficina di Adjunct-Inspecteur der Belastingen na Aruba, a ser promove pa adjunct-commies den servicio provisional; sr. R. Donky, hulpbediende den laboratorium di Inspectie di Volksgezondheid, den servicio provisional, a ser promove na bediende den Laboratorium di Inspectie van de Volksgezondheid na Aruba; sr. R. Almary, schrijver B., den servicio provisional na oficina di adjunct-Inspecteur der Belastingen na Aruba, a ser promove pa klerk B.; srta. H.O. Diaz, schrijfster A., den servicio provisional, a ser promove como klerk A., na oficina di adjunct-Inspecteur der Belastingen na Aruba; sr. R.B. Orman, hulpbrievenbesteller na hulppostkantoor na San Nicolas Aruba, a ser promove como brievenbesteller.

Retiro honorable

A ser retira for di servicio di gobierno, sr. A.R. Haas, hoofd-commies der Belastingen na Aruba, entrante 1 di juni 1962. Sr. H.A de Meer, Algemeen Luchtverkeersleider 1ste klasse na Aruba, en conexion cu su traslado den servicio di territorio insular for di servicio di land. Sr. H. Stegeman, hoofdagent di polis na Aruba, riba su pronio peticion, entrante 10 di maart 1963.

ANIVERSARIO C.U. STA. ANNA

ORANJESTAD, 25 april. — Credit Union S a. Anna di Noord lo celebra dia 6 di mei su prome aniversario. Despues di un sacrificio di misa pa 8.30 den misa Sta. Anna, lo cuminza anochi pa 7'or un recepcion di St. Annaschool. President B.P. Christiaans i Secretaria Lidia Tromp a invita tur miembro i relacionnan di e C.U. aqui pa bin celebra e aniversario huntu.



Ministro Antillano a yega Hulanda

SCHIPHOL, 25 april — Pa prepara e proximo reunion di Culturele Adviesraad di Reinu, cual lo worde tene na luna di augustus na Paramaribo e minister antillano di cultura, educacion y salubridad publica, mr I. C. Debrot, a yega Hulanda ajera mainta.

Di e grupo di trabao cu ta prepara e reunion e mes ta president y senjor M. D. Thiis secretario. E ultimo aqui ta tambe secretario di Sticusa. Miembronan di e grupo di trabao ta pa Antillas, Mr. N. Debrot di gabinete di minister plenipotenciario na Hulanda, pa Hulanda prof mr. W. F. de Gaay Fortman, miembro di Sticusa, y pa Surnam, procureur generaal mr. H. Pos, kende a yega Hulanda durante e ultimo dianan di fiesta.

Na Schiphol minister Debrot a participa cu e lo haci uso di su estadia na Hulanda pa e hiba deliberacionnan na Groningen tocante e educacion doctoral pa medico tantu pa Antillanonan cu como Hulandesnan na Corsow.

Minister Debrot na Hulanda

Na e departamento di asuntonan social minister Debrot ta spera pa papia tocante modificacion y modernisacion di ley di medico aki. Entre otro ta trata eynan declara di dokternan cu nan ta capaz, especialmente pa esnan cu na exterior a hanja nan gradonan.

E problema aki naturalmente na Hulanda no ta asina urgente cu na Antillas, asina minister Debrot a bisa, pasobra Antillas continuamente tin un estudio di dokter, hopi estudiante ta sigui e estudio na exterior, por chemplo na Merca.

Ora cu nan tur caba cu nan senjanza, anto bon di e actual ley no por declara nan capaz sin mas. Gobierno Antillano a invita e directornan di „Nederlandsche Televisie Stichting" y Wereld Omroep pa haci un bishita di 14 dia na Corsow y esey especialmente pasobra Antillas continuamente tin un contacto cu radio y television.

Despues minister Debrot a participa cu durante su estadia un jurado especialmente nombra lo haci un seleccion for di dos maquette di estatuanan di Manuel Piar, e heroe curazolenjo di libertad, cu a lucha na Sur America. Dos escultor hulandes a traha nan. Probablemente minister Debrot lo queda dos siman na Hulanda despues di cual e lo regresa Corsow.

E DELIBERACIONNAN CONGOLES KATANGES

NEW YORK, 25 april — E secretario general interino di Nacionnan Uni, Oe Thant, a declara ajera na New York na periodistanan cu su representante na Congo, Robert Gardiner, lo ofrece su bon servicionan si ta posible pa bolbe trece e deliberacion entre Chombe y Adoela atrobe riba pia.

Nan a stop cu e deliberacionnan solamente pa algun tempu. Mi no ta pesimista tocante e resultado di esaki, segun Oe Thant.

CHOMBE TOCANTE SU EXPERIENCIANAN NA LEOPOLDSTAD

ELISABETHSTAD, 25 april — E president katanges, Chombe, cu durante un luna a conferencia na Leopoldstad cu miembronan dje gobierno central congoles, a bisa na un conferencia di prensa cu el a tene ajera na Elisabethstad, cu e ta duda tocante e utilidad, pa bolbe pone Katanga den e relacion cu e ex-Congo Belgico. Si Katanga ta obtene cu esaki cierto probechonan, tog mi no ta desea tal cos. Mi ta convence, cu e actual situacion di Katanga ta masha bon.

Den su cas na Washington, sinta meimei di su famia, en ta yiu, nieto, suegro, cu a bin salude pa su anja, Sra. Katie Louchheim ta teniendo e combito masha dibertido splicando na un manera agradable na e presentenan e gran necesidad di un brug pa comunica tur mubenan di mundo un cu otro pa di e manera ei mucho mas trabaonan util por ser haci na beneficio di humanidad.

AMENAZA DI ADOELA

LEOPOLDSTAD, 25 april — Premier Adoela di Congo durante un conferencia di prensa tene na Leopoldstad a haci un yamamentu riba president Chombe di Katanga pa regresa Leopoldstad y reanuda e deliberacionnan cu nan a suspende diarason siman pasa.

Si Chombe no cumpli cu esaki, anto Adoela lo busca yudanza di e otro paisnan africano y asiatico pa liquida e separacion di Katanga.

Adoela a declara cu ya e tin contacto tocante esaki cu paisnan amigo y cu el a ricibi contestanan sumamente animante.

Pero e kier reanuda e deliberacionnan y el a priminti un ley constitucional nobo, cu ta garantisa e provincianan un autonomia mas grandi ainda den nan propio asuntunan.

Adoela ta acusa Chombe di a usa e deliberacionnan pa hanja tempu pa rearma Katanga. El a bisa cu e tin prueba cu Katanga ta ricibi arma for di exterior.

E PARLAMENTO FRANCES

PARIS, 25 april — E reunion frances Nacional a reuni ajera pa su sesion di verano. E president Chaban Delmas a bisa den su discurso di inauguracion cu esaki lo ta normal e delaster anja dje parlamento aki, y e kier men cu nan lo tene otro verano eleccionnan nobo.

E berdadero trabow ta cuminza diahuebs awor ora cu premier Pompidou lo presenta su gobierno nobo y anuncia su programa.

Nan ta spera cu e lo hanja un mayoria mas chiquitu cu su sucesor Debre, cu mas di tres anja pasa a hanja su puesto cu 453 voto contra 56. Nan ta supone cu un cantidad grandi di conservativonan lo no sigui apoya e gobierno.

Segun e constitucion un tal votamentu no ta necesario.

SHIPS NAME	DATE:	FROM:	TO:
SOLON	27/4	New York, Curacao	Venezuela, Europe
THERON	3/5	New York, Curacao	Venezuela, Europe
AEGIS	3/5	Gulf	Venezuela, Suriname, Europe
PRINS DER NEDERL.	5/5	Caribbean Cruise	Curacao, Europe
SOCRATES	6/5	Europe, Curacao	Colombia, Costa-Rica, Europe
PARTHENON	6/5	Europe, Curacao	Venezuela, Haiti, New York

CISCO KID presenta pa cortesia di YORK
e prome cigarilla tamanjo IMPERIAL

1. „Sali! E indiannan aki no ta haci nada"! 2. „Ami.. „Nos ta comprende bo miedo.. Un hopi indian di mala reputacion.." 3. „Mi amigonan y ami kier cumpra buki for di bo"! „Buki"?

¡SALGA! ¡ESOS INDIOS NO HACEN NADA!
YO...
COMPRENDO SUS TEMORES, CABALLERO... HAY MUCHOS INDIOS DE MALA REPUTACION...
¡MIS AMIGOS Y YO QUEREMOS COMPRARLE LIBROS!
¿LIBROS?



Na e aldea na frontera jama Beek bij Nijmegen bao di regio di adjudant G. Groenhuis di Rijkspolitie a tene diamars un reconstruccion dje incidente, na cual ocasion empleado di douane Spin di Beek, a cai fol un auto binlendo foi Alemania, cual e quier a controla. Ta di comprende cu e anto a keda lastre ora cu el a cal pasobra esaqui tabata bal full-speel. Riba e portret mas ariba nos ta mira como un chemplo un bachi di un duanero tira foi e auto, cu a corre pasa frontera rapidamente.

Portret abao: Un mucha ta hunga papel di victima. Sr. Spin ainda ta drumi malo den hospital. Na izquierda testigu L. P. v.d. Geer foi Voorhout, quende huntu cu su ruman Henk a duna e victima e prome auxilio. Na banda drechi adjudant Groenhuis.

PADVINDERNAN DI AROWAKKEN GROEP CU INSIGNE HALTU

SAN NICOLAS — Recientemente Arowakken Groep di N.P.V. na San Nicolas a tene un anochi pa mayornan, pa cual tabatin un concurencia hasta regular. Durante e anochi aki dos dje padvindernan di e grupo menciona a ser condecora cu un insigne cu masha poco vez ta worde otorga aki na Aruba.

E prome tabata Lancelot Lewis H.P. L. 1ste klas, kende a hanja e koord groen-geel, kende ademas di ta posedor di diez insigne di habilidad, a hanja recientemente e insignenan di E.H.B.O., pa landamentu, pa cocinero, electricista, y corredor di bicicleta y cu por haci reparacion na bicicleta y varios otro insigne mas di habilidad. E di dos hoben habil ta Meo Chin Kam Yet, kende ta P.L., y ta encarga cu e puesto di tesorero di e grupo, tambe a ser condecora cu e Koord Groen-geel, e tambe ta posedor di ocho insigne di habilidad, haci reparacion na bicicleta y varios otro a worde instala pa padvinder 2de klas, y tabatin tres instalacion mas di tres padvinder cu a bira 3de klas.

Dia di St. Joris

Segundo dia di Pascu Grandi, tabata tambe dia di Sint Joris, fiesta di patrono di tur padvindernan, tambe tabatin varios instalacion y promocion pa padvindernan di Arowakken Groep. E hopman entusiasto di e grupo aki tabatin e honor di instala dos di su muchanan pa 1ste klas, uno pa 2de klas y ademas haci entrega di varios insigne di habilidad. Nomber di esnan cu 'riba di fiesta di Sint Joris a ser condecora tabata: Richi Richardson, A.P.L. 1ste Klas, cu awor tin cinco insigne di habilidad. Jerry Nisbeth, P.L. 1ste klas, posedor di koord groen-geel, kende tabatin seis insigne di habilidad a hanja serca tres mas, e.o. di electricista, salvador, y houthakker. Julian Witfield a bira 2de klas padvinder, y Vincent Goder, ta 2de klas padvinder y discipulo di H.B.S., a ricibi un insigne sumamente interesante di „habla aleman".

Cualkier momento Vincent Goder por duna cualkier informacion na turistanan kende ta papia aleman.

Mirando tur e nombramentonan aki 'riba nos mester bisa cu e grupo di Arowakken na San Nicolas ta hopi padilanti y cu nan ta yen di actividad, un berdadero ehemplo pa nan rumannan di otro gruponan.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa: N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ. Nassaustraat 55 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.25 paga adelanta Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad" Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop.

CINE

Diarazon 25 di april

DE VEER 1.30 „Tarzan and the hunters" a.l. 8.30 „A breath of scandal" 18 j.
RIALTO 8.00 „Quietos todos" 18 j.
PRINCIPAL 6.00 „Twilight in the Sierras" a.l. & 8.00 „Fiesta en el corazon" 18 j.
AURORA 6.00 „Sabu and the magic ring" a.l. 8.00 „Frontier rangers" 18 j.
SAVANETA 6.30 „The Wreck of Mary Deare" a.l. 8.00 „The wonderful country" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 33. Oranjestad. tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200. Aruba Caribbean Hotel.

POSTSLUITINGEN Woensdag

Angulla ——, Antigua ——, Argentina ——, Bolivia ——, Bonaire 8.00, Brazilië ——, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone ——, Chile ——, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Bogota 15.30, Costa Rica ——, Cuba ——, Curacao 8.00—16.00, Ecuador ——, El Salvador ——, EUROPA (Azië-Afrika) ——, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala ——, Haiti ——, Honduras ——, Br. Honduras ——, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 10.00, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. 9.00, Nevis 16.00, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay ——, Peru ——, Puerto Rico ——, Rep. Dominicana ——, St. Kitts 16.00, St. Maarten enz. 10.00, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay ——, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden ——.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

Raket Mericano den direccion di Luna

CAPE CANAVERAL, 25 april. — Merca ayera a lansa na e base Cape Canaveral un Atlas agena raket, Ranger 4, cu tin un cabina cu instrumentonan cual mester baha riba luna pa duna informacionnan tocante e situacionnan riba e satelite aki.

Door di dificultadan den sistema pa midi e distancianan y posiblemente den: „ceso" di e Ranger, e posibilidad cu e cabina lo baha riba luna ta masha chiqui. Contrario di noticionan anterior cu nan a perde e contacto cu e raket fuentenan oficial a participa despues claramente cu e satelite si por worde sigui door di e diferente observatorionan na terra, pero cu no ta posibel trece correccionnan den su direccion si esey resulta necesario.

Si e instrumentonan baha riba luna, anto e ora ey — si no bini un cambio — lo no tin posibilidad cu e instrumentonan por manda informacionnan pa terra. Segun un participacion oficial e comunicacio a kibra door cu e baterianan di solo no ta ricibi rayanan di solo. Door di esaki no tin electricidad, locual ta necesario pa funcionamentu di e baterianan. Dr. Homer Stewart, Sub-2 director di e laboratorium pa propulcion na Pasadena, a declara cu sistemanan electronico tin biaha ta drecha di nan mes y cu pa esey ningun hende por bisa kico lo bai socode.

Dr. William Pickering, hefe di e laboratorium cu a designa e raket Ranger, a bisa cu probablemente poco poco e raket ta bolter y sali for di su direccion.

E oficina nacional pa vuelonan den espacio a participa despues, cu e Ranger probablemente tog lo alcansa luna y esey lo socode diahuebs. Esaki lo socode na e banda di luna cu no ta pa mundu.

Intentonan pa drecha e fout pa medio di sinjalnan te awor aki no a resulta pero nan lo haci intentonan nobo. Funcionarionan ta duda sinembargo cu esakinan lo yuda cu algo.

HOPI BUYA NA HULANDA DURANTE DIANAN DI PASCU

DEN HAAG, 25 april — E dianan di pascu di e anja aki na Hulanda a kibra tur records riba terreno turistico. Tabata por lo menos dos biaha mas druk cu anja pasa y tambe muchu mas cu anja 1960 cu tabata un anja cu a kibra tur records.

Turistanan di mas di binti nacionalidad a bishita Hulanda y a hanja un tempu excelente. Mayoria di nan tabata di Alemania.

PELICULANAN INFANTIL

ORANJESTAD, 25 april. — Diahuebs i diaviernes awor tambe lo tin presentacion di un pelicula pa servicio di film di territorio insular di Aruba. Lo ser presenta un dibertido programa di vacacion, existiendo di como 8 pelicula cu entre otro un pelicula di hari di Stan Laurel i Oliver Hardy cu ainda no a ser presenta.

RADIO KELKBOOM

Diarazon 25 di april 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical en disco Latino Americano
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
09.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 TexasFurniture store ta presenta Noticias Local y Internacional
12.20 Intermedio musical
12.30 Mercurius Trading biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na
04.30 WIMCO ta presenta „Noticia na papiamento"
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica varia La Esperanza
4.00 Musica mejicana
05.30 Musica Popular
6.00 Noticias Deportivo (Internacional y Deportivo)
6.15 Calypsos
6.30 Regering Voorlichtings Dienst
8.15 Saludos di Hulanda
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands".
8.00 Musica Norte Americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
08.30 Quiz programa di Lechi Gloria - Carnation y Pet
08.45 Luis Santi y su Conjunto
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diarazon 25 di april 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan Di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Sacred Classics
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe Con Musica
3.30 Ecos Del Cielo
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 E Ora Advturosa
4.45 Noticias Español
5.00 La Hora Nazarena
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Bo Pregunta Contesta
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Windows on Holland
7.15 On Wings of Song
7.30 Victoria Vespers
7.45 Miracles
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off
W. I. Association in Aruba
12.00 Clausura

RADIO CARACAS TELEVISION

Miercoles 25 de abril 1962

8.55 Himno Nacional. Presentacion
8.57 Información sobre los programas del dia
9.00 Carrusel
9.30 En el Jardin de Infancia
10.00 Senderos do Luz
10.15 Cosas de Mujeres
11.15 Cinco Destinos
11.30 La Perfecta Ama de Casa.
12.00 La C.V.T.R. TV. informa a la nacion
12.05 Su Telenovela (Asi es la Gloria)
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 El Estudio de Hector Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Las aventuras de Lassie
6.00 El show de Renny
7.30 Busque su marca
8.00 El Observador
8.15 La novela „El amor tiene otro casa"
8.30 Mi trabajo y yo
9.00 La Novela „El Dios Caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Bonanza
10.30 Jet Noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Cita con la muerte
11.30 Misterio de la ciencia
12.00 Foro 7
12.30 Informacion sobre los programas de mañana
12.40 Marcha oficial. Himno Nacional. Despedida.

VOZ DI ARUBA

Diarazon 25 di april 1962

00.00 Apertura
00.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
00.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos internacional
09.00 American melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
12.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antiliane
13.40 Procter & Gamble presenta su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Alardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Ora di Lago
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire
19.15 Instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta present „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo
20.15 Aruba Trading Co. ta presenta Cabalgata Deportiva Schlitz bao di reccion di Tico Kuiperi
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios"

E NO TABATA CONFIA NINGUN HOMBER MAS

pa Tuyuchi

— No. 21 —

„Cu e placa aki den mi saku tambe mi por tin un tiki mas comodo contra Gerda Gertheim".

„Anto bo tin idea di lubida e otro mucha muher aja". e tata ta puntra asombra.

E pregunta aki a corta manera un cuchiu den curpa di Dieter. El tabata sinti dolor den su curazon. Su cabez a sagudi. E cambio cu a bini den cara di Dieter no a pasa e tata voorbij. El a buig na Dieter y a puntra un tiki preocupa:

„Bo a mirele atrobe"? Dieter a sagudi su cabez. "Si na Munchen. Pero mi no tabata tin suerte. Mi a mirele un ratu y diripiente el a desparce. E tata a cuminsa huma su siga. El a habri su boca y a larga e huma sali poco-poco for di su boca. El tabata busca palabranan di consuelo, pero el a bini bij cu nada no por juda e jiu aki.

„Esey sigur ta un wenk di destino, pero esey a pasa 'trobe. Bo a mirele un ratu y el a desparce, trata na lubidele. Pone un strepi tras di e locura di e mucha muher ey cual tabata un aventura".

„Esey mi a purba di haci hopi biaha, pero no a logra. Mi no por sakele for di mi mente. Ta dificil pa haci esey Papa".

„Mi a bisa bo un biaha caba cu no mester sonja cu loque no por bira realidad nunca. Fantasia ta pone hopi hende bira loco. Corda riba e derecho cu ta warda bo. Esey bo mester pone na prome lugar den bo mente, no lubida esey mi jiu".

„Mi tabatin e suerte di topa cu Gerda ayera", Dieter a bisa e tata mientras el a lanta para. Cunele mi tabatin mas suerte pa mi papia y Gerda tabata masha contento cu mi bishita cu casi el a munstra mi tur su carinjo".

„Wel, manera mi ta mira, Gerda kier munstra bo su carinjo, lo mi no tin nada contra cu bo dicidi na casa cu Gerda. Taabta mi deseo di semper".

„Papa, no papia cos di loco, pa favor di Dios, mi no por tende mas di e cosnan cu no tin manera pa nan socode".

„Mi no ta ninga cu Gerda ta un mucha masha carinjoso, mi por sera un amistad grandi cu Gerda, pero mi ta bolbe ripiti cu mi no tin stimacion pa Gerda. Mi sabi cu nunca lo mi por jega na haci Gerda feliz, aunque cuanto mi haci mi best pa esey".

X X X

Sylvia a kita e ketel caliente for di riba stoof y a basha e awa den un theepot di glas. E olor dushi di e koffie tabata rond den tur e kamber. Sylvia a kita su schort, jena un koppi di koffie saca un scoter for di den kashi y cay sinta na su smaak den un di e stulnan pa e disfruta di su koffie manera e kier.

E tabata luci berdaderamente bunita. El tabatin un sweater color preto bisti di cuero fini cu manga y un pantalon preto tambe cual tabata masha bunita cu su cutis.

Cu sloknan masha chikito e tabata bebe su koffie pa no mors e riba su bisti. El a coje e caha di handwerk cu tabata pone banda di dje riba e tapijt y a cuminsa haak cu dedenan masha cortes.

Sylvia a cende su radio pa e scucha e muziek y despues nan lo pasa noticianan. E radio a cuminsa duna noticianan, pero Sylvia no tabatin tipo pa e noticianan tur su sinti tabata riba su obra di man. Pero diripiente el a lanta sinta recht den su stul. No, e no por a tende robez té mes, si te mes.

„Frits Gertheim a wordu di dal pa un auto awe mainta. El a wordu tuma den hospital na Munchen".

Sylvia a keda manera hende cu a hanja un palu den su cabez. Anto tanto cu el a taha Frits di no bay. Su corazonada tabata bisele cu algo lo bay pasa, Majan mes lo e bula bay Munchen pa e ba ymira Frits. E ta mra Frits sinta caba tur na gipsverband.

Pura el a bula lanta. El a hanja un bon idea caba. El a cuminsa camna bay bini den su camber. El a tuma un decicion. Awe mes lo e bay Munchen, no tin mester di warda te majan.

X X X

Cu un cara tristu Ingrid a cera e buki y a ponele banda di djele. Despues el a lanta para bay den gang, habri e porta y bolbe serele atrobe. El a bolbe bini den kamber 'trobe.

Ya ta seis 'or caba anto el a bisa cu lo e bini cuat 'or, si e no bin aki un cuarto di ora mi ta bay mi sol. Mi no tabatin gana di bay cunele, pero enfin, cita ta cita.

Ingrid a lanta para strijk su shimis recht cohe su mantel y a sali pa bay den direccion di Hiltenstraat. E mozo kende tabata un homber cu schouder hancho tabata parce un boxdó, el a cuminda Ingrid carinjoso y a puntra kico el ta desea di tuma. Y Ingrid a bestel un glas di druivensap. Poco-poco el tabata saboria di su juice ora cu su vista a cay riba e periodico cu tabata pone riba e mesa. Cu letter asina grandi tabata pone:

„Frits Gertheim un persona masha popular a bira victima di un accidente y a muri unbez despues". Ingrid a keda manera hende kens, e no por a pensa un cos asina. E homber bieuw a bin tuma su cent y cu mannan tembloso el a paga e bieuw y sali bay. Cu paso manera hende suf, den su paden el a pidi perdon pa e palabranan cu el a bisa Frits sin saki kiko a socede.

Con e por a jega nunca na pensa cu un cos asina por a tuma lugar. Y diripiente el ta mira cara di Dieter, y e ta tuma un taxi pa hibele na e hospital unda Frits tabata.

X X X

Gerda tabata bay den e gang hanchu y largu, y su sapatu tabata zona klets, klets riba e vloer. E gang tabata masha bunita dorna cu flor. Un di e porta grandinan a habri y un dokter a sali y puntra: „Bo ta aki atrobe, juffrouw"?

„Wel mi kier sabi con paradera di mi ruman ta. Mi no tin suerte di papia cunele ainda?"

„Wel, juffrouw bo tin mala suerte, pasobra awor aki nan ta bao di tratamento y no ta permiti ningun hende papia cunele, ta pesey bo mester bay bini te majan, juffrouw".

„Anto e ta hopi malu anto".

„No, gracias a Dios no, su man drechi só a kibra y el a hanja un hersenschudding chikito, for de rest no tin tanto herida grave mas".

„Y di con mi no tin mag di bay bishitele anto, dokter, atele ta basta bon"?



1. „E cosnan cu abo lo mira den e buki aki lo laga bo keda asombra". 2. „Orea no ta un medio confiable pa indentificacion. Orea no ta conta mas". „Kiko bo kier meen, senjor Smythe"? 3. „Bo a tende di.." 4. „Bo tin stampia"?. „Si, nos tin hopi stampia".



1. „Mi'ar turdi Dr. Packer ta camna door di e mondi.." „Algo a herda mi, mi no por pensa.." 2. „Un campamentu di chicleros..." 3. „Kende e ta"? „Mi no sabi. E ta mal herida".



Esaqui ta un bunita representacion artistica cu awor a hanja acobida na Casa Blanca, como e gobierno actual ta sinti masha aprecio pa tur loque tin arte den dje y ta mas cu claro cu esei ta nifica alavez cultura di un pais. Aki nos ta mira e coro sublime ta entona un dje operanan di e gran compositor di tur tempo, e musico inmortal cu ta Mozart. Aqui nos ta tende su obra titula: „Cosi Fan Tutte".

Sowjet Supremo a reuni y a eligi presidio nobo

MOSCU, 25 april. — Sowjet Supremo, e dos camaranan di parlamento Sovietico, ayera a eligi un presidio nobo. Di e diesiseis miembronan di e presidio nan a reemplasa diesdos. Mariscal Vorosjilof a worde re-eligi como miembro di e presidio.

Despues di eleccion premier Chroesjtsjel a entrega retiro di su gobierno, conforme articulo 70 di constitucion. Pero nan a re-eligie unanimemente y encargé cu formamentu di un gabinete nobo. E lista di e ministernan nobo lo worde anuncia den curso di e actual sesion di Sowjet Supremo. Tambe president Bresinev di Union Sovietica a worde re-eligi como tal.

Minister di exterior Gromiko, den e reunion di ayera a duna relato di e deliberacionnan na Ginebra tocante prohibicion di pruebanan nuclear.

Den su relato minister Gromiko a mustra riba e proposicion Mericano pa introduci zonanan di inspeccion pa vigilancia riba cumplimentu di e acuerdo di desarme, y el a rechaza e proposicion aki.

El a declara, cu ta haci poco diferencia cu si henter e pais of solamente un par i di dje ta abri pa espionaje.

Gromiko a acusa occidente di ta trata di hanja cierto previlegionan na desarme. Tambe el a bisa, cu e obligacionnan di China comunista den un eventual tratado di desarme solamente por worde stipula door di participacion di China popular na e negosacionnan.

Pa loque ta e deliberacionnan Raso Mericano na Washington tocante e kestionnan Alemania y Berlin Gromiko a declara, cu for di esei nan a resulta, cu Merca ta tuma un punta di bista realistico, aunke cu naturalmente a nda tin dificultadnan.

Pa loque ta un tratado di paz cu Alemania Gromiko a bisa cu Union Sovietica no kier haci cos di cabesura y keda para riba un cierto techa. Pero si occidente ta s roba firmamentu di un tal tratado, anto Union Sovietica tog lo fima un tratado di paz cu Alemania oriental.

EICHMANN TA RICIBI PREDICANTE

TEL AVIV, 25 april — E aleman Adolf Eichmann kende ta condena na morto pasobra el a ser hanja culpable di morto riba seis millon hudiu pa di prome biaha despues di hopi anja a papia cu un religioso, e predicante canadiense Hull na Jeruzalem, asina e funcionario di Israel a participa.

Eichmann y su abogado a pidi pa e combersacion cu e predicante. Probablemente e bishitanan aki lo worde continua. Durante e proceso na Jeruzalem Eichmann a bisa su hueznan cu e no ta pertenece na ningun religion.

E AVION COLOMBIANO CU NAN A PERDE

BOGOTA, 25 april — Diamars tambe avionnan di forza aerea mericano a tuma parti na accionnan di averiguacion pa un DC-3 di Colombia, cu nan a perde for di diadomingo na West Colombia. For di un lista di pasahero cu nan a publica ajera ta parce cu e avion tabatin en total 40 persona abordo, entre cual cin siete mucha. Dos dje pasaheronan tabata miembro dje Corps di Paz di president Kennedy, un organisacion di personanan hoben cu kier duna riba basis di voluntariedad nan servicionan na paisnan menos desarolla. Nan no a tende nada mas dje avion for cu el a sabi diadomingo pa un vuelo di 40 minuut pa Bahia Solano na Quibec. E avion ta pertenece na e compania colombiano di aviacion, Avispa.



„CRUZ VOLANTE" — Esaqui ta e escultor hoben Geoffry Clarke for di Hartest, Surfolk na su ultimo trabao cu lo ser poni den top di catedral di Conventry. E cruz grandi di tres meter y mei a ser traha tur di Aluminio. Cu yudanza di un helicopter lo e por hih'e na su luga.

HUELGA DI FERROVIARIA NA FRANCIA

PARIS, 25 april — E sindicato comunista frances di obrero, y e sindicatonan catolico di e personal di ferroviaria a haci un yamamentu pa henter Francia pa tene awe huelganan di maximo 24 ora.

E huelga cu nan ta tene pa obtene menos ora di trabou, a cuminza den e ultimo fin di siman na Sur Africa. Ajera tabatin huelga den algun dje lugarnan di correo y cerca e compania frances di aviacion, Air France, na unda e obreronan ta exigui un alzamentu di sueldo.

HUELGA DI MINERONAN NA ESPANJA

MADRID, 25 april — Mas o menos 18.000 obrero di mina na Espanja cu ta traha den e minanan den vecindario di Mieres, na noordwest Espanja, ajera a cuminsa un welga. E obreronan ta malcontentu, pasobra ainda nan no a bai di acuerdo cu nan exigencia pa aumenta nan salario cu 15 porciento.

Na Espanja nan trabao den e mesun vecindario, despues cu tabatin irregularidadnan.

E cantidad di mineronan, cu a cuminza dialuna pasa na Asturia, na noreste di Spanja un huelga, a subi ajera di 18 mil te 20 mil. Nan a manda refuerzonan di polis pa e territorio caminda nan ta huelga. Nan no a duna anuncio di incidentenan. Ta prohibi pa huelga na Spanja.

NEHROE TOCANTE PRUEBANAN NUCLEAR

NIEUW DELHI, 25 april — Ajera president Nehroe a bisa den camara de los comunes di India, cu reanudacion di e pruebanan nuclear door di Merca y Union Sovietica „probablemente lo trece guerra". Nehroe a bisa cu e ta masha preocupa di e decision mericano pa reanudacion di e pruebanan nuclear, cual inmediatamente lo worde sigui door di pruebanan ruso. Ta mas cu claro, cu e posibilidadnan pa yega na un acuerdo na e conferencia di desarme ta bira mas chiqui e ora ey. Mi ta haci un peticion riba potencianan atomico pa no haci e pruebanan ey y duna e conferencia di Geneve e oportunidad completo pa yega na un acuerdo, asina Nehroe a bisa.

SITUACION NA ARGELIA

ARGEL, 25 april. — Despues cu e dianan di Pascu a pasa relativamente tranquil, e serie di atakenan na Argel a bolbe cuminsa ayera mainta.

Te merdia ya tabatin diestres asalto cu a costa bida na mesun cantidad di Argelinonan y por lo menos mesun cantidad a worde herida. Tambe un Europeo a perde su bida den e asaltonan cu tabata comete pa e organisacion di eherc'to secreto.

E organisacion di ehercito secreto ta trata riba gran escala pa hanja bringamentunan entre e gruponan Europeo y Argel'so di e poblacion, di moda cu eherc'to Frances tin cu actua contra e argelinonan.

TA BINIENDO REUNION GENERAL DI I.C.A.

ORANJESTAD, 25 april. — Dia sabra anochi p.v. lo tene na Basi Ruti un reunion general di miembronan di Indische Club Aruba. Tin un miembronan nobo di directiva nota riba programa. Dje sres. cu ta na turno di baha, sres. B. Roeloffs Valk i dr. J.H.C. Hilgers a declara nan reeligible. E sobra candidatonan pa directiva ta siguiente sres.: T. Kleissen, R. Scheffer, H. Schweitz i Sra. D. Bezems.

Diasabra 5 di mei na ocasion di un anja di existencia di ICA lo tin un fiesta grandi atardi pa muchanan den Eagle Club. Lo e ser clausura cu un presentacion di pelicula, cu ta cuminza 6'or. E prome aniversario aki lo continua su celebracion cu un canasta drive dia 3 di mei den Trocadero.

INAUGURACION DI CURSO DI LIDERNAN LA SALLE

ORANJESTAD, 25 april. — E curso di lidernan organiza pa Stichting Jeugdcentrale La Salle lo ser inaugura diaviernes anochi cu algun solemnidad.

Despues di un palabra di apertura na frere-director Bonifacius, frere Paulus lo duna un splicacion di intento dje curso. Despues di pausa ministro F.B. Tromp tambe lo haci uso di palabra.

SEGUNDO DELIBERACION RUSK Y DOBRININ

WASHINGTON, 25 april — E minister mericano di exterior, Dean Rusk, ayera atrobe tabatin un deliberacion cu e embahador ruso na New York, Dobrinin. Despues di e combersacion Dobrinin a bisa cu entre otro nan a papia tocante Berlin.

Dobrinin a bisa, cu e ta quere, cu minister Rusk y e lo bolbe topa un biaha mas.

SITUACION NA ARGELIA

TUNIS, 25 april. — E minister di informacion di e gobierno provisional di Argelia, Jazid, ayera durante un conferencia di prensa na Tunis a desmenti, cu vice premier Ben Bella durante su estadia na Egypto, algun tempu pasa, lo a declara cu Argelia, asina cu e ta independiente, lo pone 100.000 militar disponible pa solucion di e problema zionista na Palestina.

El a desmenti ademas, cu lo tabatin algun diferencia di opinion entre e miembronan di e gobierno provisional di Argelia tocante ehecucion di e decisionnan di Evian.

Segun circulonan cu ta hopi yega na e gobierno argelino e corant di e frontera nacional di liberacion „El Moedjahib" pronto lowordepublica na Argelia. E agencia di prensa „Algerie Presse Service", di e frontera nacional di liberacion tambe lo traslada su oficina pa Argelia.

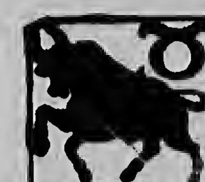
E portuges Edger da Silva di 30 anja di edad, cu dialuna atardi a menaza tripulante di un avion di KLM cu un pistol di alarma, a queda interroga varios rato na Schiphol. Portret: Despues di su interrogacion da Silva (izquierda) ta bai den prison.

ARIES
21 Maart — 20 April



Lo bo alcanza hopi awe, door di juda otronan den nan probemanan. Pone tino na bo trabao.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Lo bo hanja bo rondona di hopi amigo y lo bo pasa un anochi contento, bo strea ta na bo fabor awe nochi no gasta muchu placa.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Tempran ta bende, si bo cuminsa tempran lo bo por alcanza hopi, tene cuenta cu papiamento.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Mainta ta un bon chens pa bo asuntonan priva, especial anochi ta mas favorable pa bo.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Bo tin awe hopi suerte cu asuntonan di placa y negoshi awe tur cos ta na bo fabor.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Purba di p'ol'i judanza di bo amigo of familianan, no trata di haciele bo só, lo ta duru.

LIBRA
23 September — 22 October



Si bo kier mira resultadonan, anto bo tin di cuminsa tempran. Pone tur tino na bo trabao.

SCORPIO
23 October — 22 November



Munstra bo carinjo na bo amigonan of un persona querido di bo, bo tin un beis masha bon awe, no larga nada trata di cambiele.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



No trata di bula cu ala di manteca, traha te na unda cu bo forza ta jega, no forza bo mes.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Tuma consehonan di bo amigo y coleganan, bo so lo no logra nunca na jega na un para

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Es anochi aki ta un bon anochi pa asuntonan amoroso. Trata na convence tur cu ta den bo becindario awe.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Tuma mas tanto posibel contact cu personanan di negoshi. Anochi ta bon pa haci bishita.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Bo antepasado y esunnan di mi tabata sozio den e comercio cu e indiannan, hala mas akinan. ." 2. „Esaki ta e punto na unda nan a topa cu e indiannan pa negocia.. Pa cuero nan tabata duna cucho, cuenta di colo y aguardiente". 3. „Nan no tabatin ningun estimacion pa nan, pero nan ta tin mester di nan. Te na e mesun momento di e crimen".







PEPITA

1. „Mala mi por hanja iuga den e bus.. ¡M ta cansa". 2. „Laga mi sali..."! 4. „Pakico e hendenan no ta un poco mas considerable"?







